

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/10
4 August 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание

Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года

Пункт 4.3 предварительной повестки дня*

МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ СОВЕЩАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем третьем совещании Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции подготовила в соответствии с решением IX/9 рекомендацию 3/6 (часть I), в которой приводится многолетняя программа работы на период 2010-2020 годов, совпадающая по времени с периодом, на который предлагается пересмотренный и обновленный Стратегический план. В рекомендации излагаются вопросы, которые следует рассмотреть на 11-м и 12-м совещаниях Конференции Сторон. Рабочая группа не дала конкретной рекомендации касательно периодичности совещаний Конференции Сторон, но предложила вместо этого, чтобы Конференция Сторон вновь рассмотрела данный вопрос на своем 11-м или 12-м совещании. Кроме того, Рабочая группа поручила Исполнительному секретарю провести дальнейшую разработку анализа, представленного в комплексном докладе о вариантах (UNEP/CBD/WGRI/3/11) периодичности будущих совещаний, подготовленном Исполнительным секретарем в соответствии с решением IX/29 для рассмотрения на 10-м совещании. Первоначальный доклад дополнен новой информацией, изложенной в настоящем документе и проанализированной в соответствии с критериями, намеченными Рабочей группой (раздел II). В настоящий документ включен также предварительный график совещаний на период 2011-2012 годов (раздел III). И наконец, в соответствии с просьбой Рабочей группы в документе приводится предварительный перечень ожидаемых мероприятий, которые будут предложены Сторонам для реализации (раздел III).

II. ПЕРИОДИЧНОСТЬ СОВЕЩАНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Исходная информация к обсуждению периодичности совещаний

2. Конференция Сторон постановила на своем седьмом совещании пересмотреть периодичность своих совещаний, и данный вопрос был изучен на ее восьмом и девятом

* UNEP/CBD/COP/10/1.

совещаниях, а также на третьем совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, но окончательного вывода сделано не было.

3. В решении VIII/10 Конференция Сторон постановила сохранять периодичность проведения ее очередных совещаний до ее 10-го совещания в 2010 году и поручила Исполнительному секретарю подготовить варианты графика проведения совещаний, включая финансовые последствия каждого варианта, с учетом, кроме всего прочего, периодичности очередных совещаний Конференции Сторон и периодичности и календарного планирования совещаний ее вспомогательных органов и представить доклад об этих вариантах на ее девятом совещании (UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1).

4. На своем девятом совещании Конференция Сторон изучила вопрос периодичности своих совещаний и совещаний ее вспомогательных органов. В решении IX/29 она приветствовала как полезный вклад доклад Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1) о вариантах графика проведения совещаний и организации работы Конференции Сторон в период после 2010 года. Она поручила Исполнительному секретарю обновить доклад по мере необходимости и представить его для рассмотрения на третьем совещании Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции и на 10-м совещании Конференции Сторон, учитывая взаимосвязь между периодичностью совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов с процессом пересмотра и обновления Стратегического плана, а также многолетней программы работы на период 2011–2022 годов. Обновленный доклад представлен в документе UNEP/CBD/COP/10/9. Настоящий документ дополняет доклад, как было запрошено Рабочей группой на ее третьем совещании.

5. Изучая вопросы периодичности и обновленный доклад Рабочая группа не дала конкретной рекомендации касательно периодичности совещаний Конференции Сторон. Вместо этого Рабочая группа в своей рекомендации 3/6 предложила, чтобы Конференция Сторон вновь рассмотрела данный вопрос на своем 11-м или 12-м совещании с учетом определенных критериев (см. пункт с) рекомендации 3/6 Рабочей группы).

6. Подготовка документов по данным вопросам для последующих совещаний Конференции Сторон и Рабочей группы и последующие обсуждения данных вопросов носят ресурсоемкий характер. Более того, отсутствие согласованного графика совещаний на период 2011–2020 годов препятствует планированию деятельности на период реализации обновленного Стратегического плана и мешает Конференции Сторон проводить полную разработку многолетней программы ее работы на этот период. По этим причинам Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение на своем 10-м совещании о сроках проведения своих совещаний в период 2011–2020 годов.

7. В целях оказания поддержки дальнейшему обсуждению вопроса Конференцией Сторон на ее 10-м совещании Рабочая группа поручила Исполнительному секретарю продолжить разработку анализа, представленного в обновленном докладе, учитывая при этом критерии, намеченные в ее рекомендации.

Дальнейшее обсуждение вариантов периодичности совещаний

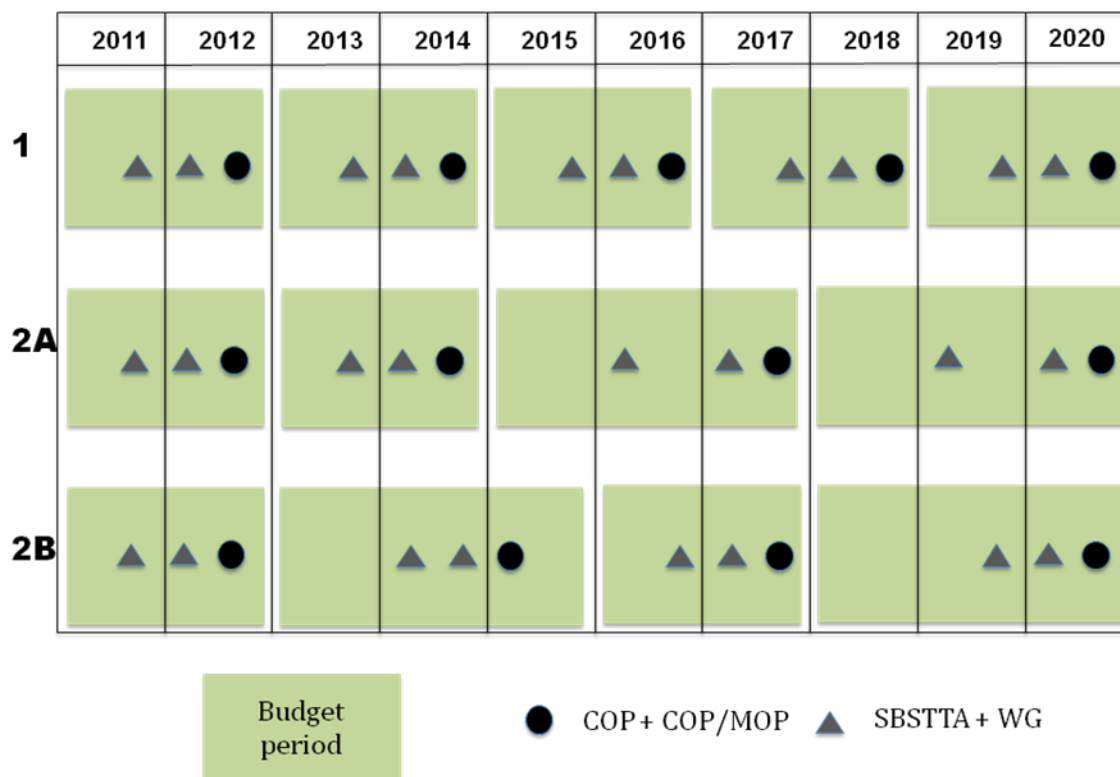
8. В ходе обсуждения вопроса на совещании Рабочей группы пять Сторон высказались в пользу варианта проведения совещаний каждые два года, тогда как две Стороны посчитали, что предпочтительно проводить их каждые три года, а две Стороны предложили чередовать совещания с двух- и трехлетним интервалом.

9. В плане организации сессионных и межсессионных совещаний четыре из пяти Сторон, которые высказались за вариант проведения совещаний каждые два года, предпочли сохранить существующую практику (проведение совещаний Конференции Сторон каждые два года

продолжительностью в две недели и двух межсессионных совещаний ВОНТТК, каждое продолжительностью в одну неделю). Стороны, предпочитающие вариант проведения совещаний на трехлетней основе или чередование совещания с двух- и трехлетним интервалом, не указали, какую организацию сессионных и межсессионных совещаний они предпочитают среди вариантов, представленных в докладе Исполнительного секретаря.

10. Следует отметить, что, хотя Рабочая группа не приняла решения о периодичности будущих совещаний, она согласилась с тем, что 11-е совещание Конференции Сторон должно быть проведено в 2012 году и что совещание Конференции Сторон должно быть проведено в 2020 году (см. пункты а) и d) рекомендации 3/6 Рабочей группы). Учитывая тот факт, что интервал между данными двумя датами составляет восемь лет, вариант проведения совещаний на трехлетней основе, начиная с 2012 года, отпадает.

Диаграмма 1. Схематическое резюме вариантов графиков совещаний Конференции Сторон



11. Таким образом, учитывая мнения, высказанные на третьем совещании Рабочей группы, ниже рассматривается подробней два следующих варианта (см. также диаграмму 1):

Вариант 1. Пять совещаний Конференции Сторон в период 2011-2020 годов, проводимых на существующей двухлетней основе, т.е совещания Конференции Сторон проводятся в 2012, 2014, 2016, 2018 и 2020 годах.

Вариант 2. Четыре совещания Конференции Сторон в период 2011-2020 годов, проводимые в следующие годы:

либо (*Вариант 2A*): в 2012, 2014, 2017 и 2020 годах (на двухлетней основе до 2014 года, а затем на трехлетней основе);

либо (*Вариант 2B*): в 2012, 2015 (в начале), 2017 (в конце) и 2020 годах (после 12-го совещания Конференции Сторон совещания проводились бы примерно каждые два с половиной года, а официальные бюджетные периоды чередовались бы между трехлетними и двухлетними).

12. Таким образом основное решение, которое необходимо принять, заключается, фактически, в следующем: следует ли проводить пять или четыре совещания Конференции Сторон в период 2011-2020 годов (период реализации Стратегического плана и многолетней программы работы)? Если будет постановлено, что следует провести четыре совещания, то тогда необходимо будет также принять решение о том, в какие сроки следует проводить данные совещания после 2012 года.

13. В последующих пунктах все три варианта изучаются в соответствии с пятью критериями, намеченными Рабочей группой.

i) Стратегический план Конвенции и многолетняя программа работы на период 2011-2020 годов и другие соответствующие совещания и процессы

14. В рекомендациях 3/5 и 3/6 Рабочей группы предусматривается, что Конференция Сторон и Рабочая группа будут играть важную роль в проведении обзора осуществления нового Стратегического плана, и конкретно в установлении национальных целевых задач на 11-м совещании Конференции Сторон (и на четвертом совещании Рабочей группы) и окончательной доработке и утверждении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также в проведении промежуточного обзора реализации на 12-м совещании Конференции Сторон. Проведение 11-го совещания уже запланировано на 2012 год, а проведение окончательного обзора уже запланировано на 2020 год, также в котором он будет обновлен и принят Конференцией Сторон. Таким образом периодичность совещаний увязывается со Стратегическим планом на основе его промежуточного обзора.

15. Рабочая группа рекомендовала провести промежуточный обзор на 12-м совещании Конференции Сторон. Это могло бы быть в конце 2014 года (варианты 1 2A) или в начале 2015 года (Вариант 2B). Оба сценария вполне осуществимы. Поскольку промежуточный обзор будет проводиться на основе пятых национальных докладов и четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, сроки проведения 12-го совещания Конференции Сторон также повлияют на сроки представления докладов и выпуска Перспективы (см. ниже, пункт v)).

ii) Взаимосвязь между периодичностью совещаний Конференции Сторон и работой ее вспомогательных и других межсессионных органов, включая специальные рабочие группы открытого состава

16. Предполагается, что в период 2011-2020 годов будут проводиться совещания следующих вспомогательных и межсессионных органов: Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции.

17. Во всех предлагаемых вариантах ВОНТТК мог бы проводить два совещания в межсессионный период продолжительностью в одну неделю, при том, что одно из этих совещаний проводилось бы не позднее чем за шесть месяцев до соответствующего совещания Конференции Сторон. При варианте, в котором предлагается проводить совещания Конференции Сторон на двухлетней основе, ВОНТТК смог провести в общей сложности 10 совещаний в период 2011-2020 годов, тогда как при двух других вариантах он смог бы провести в этот же период в общей сложности восемь совещаний (см. диаграмму 1).

18. Рабочие группы по обзору осуществления Конвенции и по осуществлению статьи 8j) могли бы при всех трех вариантах проводить по одному совещанию в межсессионный период. Такие совещания можно было бы проводить отдельно или приурочив их к совещаниям ВОНТТК. При варианте проведения совещаний Конференции Сторон на двухлетней основе Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции могла бы таким образом провести в общей сложности пять совещаний в период 2011-2020 годов, тогда как при двух других вариантах она могла бы провести в этот же период в общей сложности четыре совещания. Это же будет относиться к Рабочей группе по осуществлению статьи 8j).

19. Следует отметить, что окончательное решение о частоте межсессионных совещаний зависит от решений Конференции Сторон и соответствует бюджету, выделяемому на каждый межсессионный период.

iii) Последствия периодичности совещаний Конференции Сторон для Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, и ее процесса принятия решений

20. Протокол, вступивший в силу в 2003 году, все еще представляет собой развивающийся документ. Давно уже существует предположение, что Сторонам Протокола имеет смысл встречаться чаще, по крайней мере в первые 10 лет существования Протокола. Таким образом у Сторон Протокола появляется возможность направлять осуществление Протокола, учитывая при этом, кроме всего прочего, результаты быстрого развития технологий, характерных для данной области. Более частое проведение совещаний Сторон Протокола позволяет проводить обзоры значения таких разработок.

21. В пункте 6 статьи 29 Протокола предусмотрено, что очередные совещания Сторон Протокола проводятся вместе с очередными совещаниями Конференции Сторон Конвенции, если Стороны Протокола не примут иное решение. В настоящее время совещания КС/ССП созываются в неделю, предшествующую совещанию Конференции Сторон, и поэтому проводятся на двухлетней основе.

22. Если Конференция Сторон будет проводить свои совещания на трехлетней основе, то возникает вопрос о том, следует ли проводить совещания КС/ССП также каждые три года. С точки зрения расходов сокращение частоты совещаний КС/ССП должно бы привести к экономии средств, аналогично той, что планируется для Конференции Сторон, но пропорционально меньшей ввиду не столь широкого форума.

23. Необходимо будет тщательно изучить вопрос о переводе совещаний КС/ССП на трехлетнюю основу с точки зрения программирования. Например, предлагаемый стратегический план и многолетняя программа работы Протокола составлены с учетом того, что совещания КС/ССП будут проводиться в период 2011-2020 годов на двухлетней основе. Необходимо будет, возможно, пересмотреть процесс оценки и обзора реализации Протокола, которые проводятся каждые пять лет (следующий обзор запланирован на 2013 год), и необходимо будет также пересмотреть период представления национальной отчетности, которая сейчас рассматривается на каждом втором совещании КС/ССП. Такие изменения не скажутся на работе вспомогательных органов Протокола, и в частности его постоянного вспомогательного органа - Комитета по соблюдению, поскольку он проводит свои совещания раз в год.

24. Если, однако, КС/ССП примет решение сохранить периодичность своих совещаний на двухлетней основе, а Конференция Сторон перейдет на трехгодичный или смешанный цикл, то можно предвидеть два важных последствия более частых совещаний КС/ССП. Во-первых, КС/ССП не сможет давать своевременных указаний механизму финансирования на тех совещаниях, которые не будут совпадать с совещаниями Конференции Сторон. КС/ССП не дает

прямых руководящих указаний механизму финансирования. Руководящие указания механизму финансирования, разработанные Сторонами Протокола, должны быть изучены Конференцией Сторон и включены в ее решения о руководящих указаниях механизму финансирования. Процесс передачи руководящих указаний Сторон Протокола механизму финансирования через Конференцию Сторон будет нарушен, если совещания КС/ССП и Конференции Сторон не будут больше проводиться с той же периодичностью.

25. Во-вторых, если Конференция Сторон перейдет на трехлетний цикл, тогда как совещания КС/ССП будут по-прежнему проводиться на двухлетней основе, членский состав бюро КС/ССП будет меняться в середине некоторых межсессионных периодов КС//ССП.

26. Если на 10-м совещании Конференции Сторон будет принят Протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, то важно будет также изучить последствия периодичности совещаний Конференции Сторон для Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания Сторон этого Протокола.

iv) Финансовые соображения

27. На своем третьем совещании Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции рекомендовала, чтобы финансовые соображения, несмотря на их актуальность, не являлись преваляющим фактором, определяющим решения о многолетней программе работы и периодичности совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Вместе с тем проведение четырех совещаний Конференции Сторон вместо пяти в период 2011-2020 годов и соответствующее сокращение числа межсессионных совещаний приведет к экономии средств на сумму около 3,4 млн долл. США, что представляет собой 20% бюджета совещаний и примерно 3% общего основного бюджета Конвенции¹.

28. Поскольку программа работы и бюджет утверждаются Конференцией Сторон, сроки проведения совещаний Конференции Сторон затрагивают бюджетный период. Важно, чтобы данная информация была известна заранее, по крайней мере до начала полного цикла, чтобы можно было надлежащим образом подготовить программу и бюджет на последующий бюджетный период (см. диаграмму 1).

v) Пятые национальные доклады

29. Рассмотрение национальной отчетности в рамках Конвенции проводится на каждом втором совещании Конференции Сторон. В рекомендации 3/7 Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции рекомендовала, чтобы Стороны представили свой пятый национальный доклад к 31 марта 2014 года. Эта рекомендация была сделана на основе предложения, изложенного в документе UNEP/CBD/WGRI/3/6, о том, «чтобы пятые национальные доклады подготовить к марту 2014 года, чтобы их можно было рассмотреть в 2015 году» (пункт 35). Если, однако, 12-е совещание Конференции Сторон будет проводиться в 2014 году, то пятые национальные доклады следовало бы представить к сентябрю 2013 года. Это будет необходимо, чтобы дать секретариату достаточно времени для обобщения и анализа докладов в рамках подготовки четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

¹ Стоимость одного комплекса совещаний составляет примерно 3,4 млн долл. США: 1 млн долл. США – совещание Конференции Сторон (2 недели, 2 рабочие группы); 400 000 долл. США – совещание КС/ССП (одна неделя, только пленарное заседание, совместно с совещанием Конференции Сторон); два совещания ВОНТТК по 600 000 долл. США каждое для КС/ССП (две недели, две рабочие группы); два совещания рабочих групп (по обзору осуществления Конвенции и по осуществлению статьи 8j)) - 400 000 долл. США (каждое по одной неделе, только пленарное заседание, совместно в совещанием ВОНТТК). Оценка пропорциональной доли от общего бюджета основана на сумме ежегодного бюджета в 11 млн долл. США (как было согласовано на девятом совещании Конференции Сторон). Эти сметные данные были использованы для подготовки бюджета на 2011-2012 годы и могут отличаться от сметных данных, использовавшихся в более ранних анализах.

Требуемые меры

30. Конференции Сторон предлагается изучить соответствующую часть рекомендации 3/6 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции, которая приводится в документе UNEP/CBD/COP/10/1/Add.2, и изучить вопрос о принятии одного из вариантов, изложенных выше, в пункте 11.

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ГРАФИК СОВЕЩАНИЙ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ

31. Исполнительный секретарь подготовил предварительный график совещаний на предстоящий двухлетний период (приложение I). Он включает:

а) одно совещание Конференции Сторон продолжительностью в две недели, которому предшествует совещание КС/ССП продолжительностью в одну неделю – проведение этого совещания предлагается на октябрь 2012 года в связи с необходимостью обеспечения полного двухлетнего периода между 10-м и 11-м совещаниями Конференции Сторон, чтобы дать Сторонам достаточно времени для выполнения задач, предусмотренных в Стратегическом плане, и в соответствии с планами страны, которая будет принимать 11-е совещание Конференции Сторон;

б) два межсессионных совещания ВОНТТК, каждое продолжительностью в одну неделю, а также однонедельные совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции и Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, проводимые согласно существующей практике. Предлагается приурочить совещания каждой Рабочей группы к совещанию ВОНТТК, чтобы помочь сократить расходы. Соединение совещания Рабочей группы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции с совещанием ВОНТТК облегчит взаимодействие между обычными научными знаниями и традиционными знаниями, что особо актуально для таких вопросов, как статья 10 с) (традиционные способы использования), которые включены в предлагаемое обновление программы работы по осуществлению статьи 8j);

с) два совещания Межправительственного комитета по Протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения, как предусмотрено Рабочей группой по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (UNEP/CBD/COP/10/5/Add.3). Предусматривается, что церемония подписания Протокола будет проводиться в первый день первого совещания Комитета.

32. Конференции Сторон предлагается принять к сведению предварительный график совещаний на период 2011-2012 годов, приведенный в приложении I.

33. Конференция Сторон, возможно, пожелает также изучить вопрос о проведении однодневного чрезвычайного совещания перед Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), чтобы подготовить вклад Конвенции в работу этой Конференции. (Рабочая группа по обзору осуществления Конвенции могла бы обеспечить проведение подготовительной работы, если ей это будет поручено).

III. ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РЕШЕНИЮ, И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ СТОРОНЫ БУДУТ, КАК ОЖИДАЕТСЯ, ОСУЩЕСТВЛЯТЬ, В ПЕРИОД 2011-2020 ГОДОВ

34. В приложении II приводится в форме резюме перечень основных вопросов, которые подлежат решению на совещаниях Конференции Сторон в соответствии с рекомендацией 3/6 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции.

35. Рабочая группа в части II своей рекомендации поручила Исполнительному секретарю подготовить документ, отражающий все мероприятия, которые, как ожидается, будет предположено осуществить Сторонам, включая обновление их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовку национальных докладов, для оказания Сторонам содействия в планировании работы и в обеспечении помощи для них. Данная информация приводится в форме таблицы в приложении III. Она будет обновлена и окончательно доработана с учетом решений, принятых Конференцией Сторон на ее 10-м совещании, и распространена среди Сторон и субъектов деятельности.

*Приложение I***ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ГРАФИК СОВЕЩАНИЙ НА ПЕРИОД 2011-2012 ГОДОВ**

В приведенном ниже графике перечислены сроки проведения межправительственных совещаний открытого состава в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней в двухлетний период 2011-2012 годов в случае принятия соответствующих решений Конференцией Сторон на ее 10-м совещании.

| <i>Дата</i> | <i>Совещание</i> |
|-----------------|--|
| 2011 год | |
| 6 – 10 июня | Первое совещание Межправительственного комитета по Протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения |
| 7-11 ноября | 15-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям |
| 14-18 ноября | Седьмое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции |
| 2012 год | |
| 23 – 27 апреля | Второе совещание Межправительственного комитета по Протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения |
| 7-11 мая | 16-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям |
| 14-18 мая | Четвертое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции |
| 1 – 5 октября | Шестое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности |
| 8 – 19 октября | 11-е совещание Конференции Сторон и первое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод |
| 7 – 19 октября | Сегмент высокого уровня Конференции Сторон |

Приложение II

РЕЗЮМЕ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

| Вариант 1 | Варианты 2A / 2B | Стратегические вопросы | Другие технические вопросы |
|------------------------|---------------------------|--|---|
| КС-11 2012 | КС-11 2012 | <p>Обзор результатов осуществления Стратегического плана (включая национальные целевые задачи и обновление НСПДСБ)</p> <p>Обзор результатов оказания поддержки развивающимся странам в осуществлении деятельности (включая мобилизацию ресурсов, создание потенциала, привлечение субъектов деятельности, установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности и механизм посредничества)</p> <p>Дальнейшая разработка средств и руководящих указаний для мониторинга реализации Стратегического плана (включая индикаторы)</p> <p>Обзор осуществления стратегии мобилизации ресурсов (цели 2, 5, 6, 7 и 8)</p> <p>Сотрудничество среди международных организаций, связанных с биоразнообразием, и возможные варианты сотрудничества среди конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро</p> <p>Изучение необходимости и возможности разработки дополнительных механизмов и путей и средств усиления существующих механизмов для укрепления возможностей Сторон выполнять свои обязательства в рамках Конвенции</p> <p>[влияние деятельности Межправительственной научно политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на работу ВОНТТК]</p> <p>Послание Конференции Сторон Конференции Организации Объединенных Наций 2012 года по устойчивому развитию* (данный вопрос будет рассмотрен на чрезвычайном совещании Конференции Сторон в 2012 году, если его проведение будет согласовано)</p> | <p>Углубленный обзор программы работы по биоразнообразию островов</p> <p>Выявление путей и средств оказания поддержки восстановлению экосистем</p> <p>Другие вопросы, вытекающие из рекомендаций ВОНТТК и рабочих групп</p> |
| КС -12 2014 | КС -12 2014/15 | <p>Обзор обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия</p> <p>Промежуточный обзор реализации Стратегического плана (и вкладов в достижение соответствующих целей развития на тысячелетие, намеченных на 2015 год (на основе пятых национальных докладов и четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия)</p> <p>Обзор результатов оказания поддержки развивающимся странам в осуществлении деятельности</p> <p>Комплексный обзор осуществления стратегии мобилизации ресурсов (включая целевые задачи и индикаторы)</p> <p>Дальнейшая разработка средств и руководящих указаний для мониторинга реализации Стратегического плана</p> <p>Обновление многолетней программы работы на период до 2020 года</p> | <p>Ответственность и исправление положения</p> <p>Другие вопросы, вытекающие из рекомендаций ВОНТТК и рабочих групп</p> |
| КС -13 | КС -13 | {Обзор осуществления Конвенции и ее Стратегического плана} | |

| | | | |
|------------------------|---|--|--|
| 2016/17 | 2017 | | |
| КС -14 2018 | (совещания КС не проводится) | | |
| КС -15 2020 | КС -14 2020 | Окончательный обзор реализации Стратегического плана и оценка результатов выполнения целевых задач, намеченных на 2020 год, на основе, кроме всего прочего, шестых национальных докладов и пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия | |

Приложение III

МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН ПРЕДЛОЖИТ, КАК ОЖИДАЕТСЯ, СТОРОНАМ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ

| Задачи | Период | Крайний срок | Ссылка | Примечания |
|--|---------------------|--|--|---|
| Разработка национальных целевых задач в соответствии со Стратегическим планом | 2011-2012 гг. | Представить на 11-м совещании Конференции Сторон | Пункт 3 b) рекомендации 3/5 Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции (РГООК) Подпункт i) пункта a) рекомендации 3/6 РГООК | Ресурсы ГЭФ для стимулирующих мероприятий, выделяемые для оказания поддержки странам, имеющим право на получение помощи |
| Обзор, обновление и пересмотр по мере необходимости национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и включение национальных целевых задач; принятие НСПДСБ в качестве инструмента политики | 2012-2014 гг. | Представить на 11-м или на 12-м совещании Конференции Сторон | Пункт 3 c) рекомендации 3/5 РГООК Подпункт i) пункта b) рекомендации 3/6 РГООК | Ресурсы ГЭФ для стимулирующих мероприятий, выделяемые для оказания поддержки странам, имеющим право на получение помощи |
| Подготовка пятых национальных докладов , включая обновление информации о состоянии и угрозах, представление отчетности о НСПДСБ и результаты осуществления целевых задач, намеченных на 2020 год | 2012-2014 гг. | Сентябрь 2013 года или март 2014 года, в зависимости от сроков проведения 12-го совещания Конференции Сторон | Пункт 3 рекомендации 3/7 РГООК Подпункт ii) пункта a) рекомендации 3/6 РГООК | |
| Осуществление НСПДСБ | Текущее мероприятие | Представить на совещании Конференции Сторон в 2020 году | | |
| Подготовка пятых национальных докладов , включая обновление информации о состоянии и угрозах, представление отчетности о НСПДСБ и результаты осуществления целевых задач, намеченных на 2020 год | 2019-2020 гг. | Представить на совещании Конференции Сторон в 2020 году | Пункт d) рекомендации 3/6 РГООК | |